



RED NACIONAL GAMALIEL
“Una Institución Organizadora”

POR FAVOR LEA ESTAS MATERIAS BIEN ANTES DE ASISTIR EL ENTRENAMIENTO.

Estimado Participante:

Lo que sigue es un resumen de la información destinada a prepararse para asistir y aprovechar al máximo esta oportunidad de desarrollo de liderazgo. Por favor, léalo cuidadosamente. Si tiene alguna pregunta, por favor póngase en contacto primero con el organizador del afiliado local.

SOBRE ESTE CURSO: El enfoque de este curso de entrenamiento es que usted reflexione en lo que significa ser un líder en la arena pública. Un liderazgo efectivo es imperativo si se requiere un cambio en su organización, comunidad o congregación. El énfasis del entrenamiento será el involucramiento de los participantes con los entrenadores y entre sí, incluyendo técnicas de aprendizaje basadas en la práctica, además de sesiones de crítica constructiva entre los asistentes y entrenadores.

Habrán la oportunidad de desarrollar un plan de acción para poner en práctica en casa los conocimientos adquiridos en el entrenamiento. Será de su propio beneficio el estar dispuesto a tomar riesgos, y practicar el tomar nuevas actitudes al lidiar con otras personas, re-examinar sus puntos fuertes/débiles y sobre todo estar dispuesto a recibir críticas constructivas. Nuestra intención es apoyar sus esfuerzos en esta materia creando, durante el tiempo que pasaremos juntos, una introspección y una mutua investigación interna, como el principal acercamiento al desarrollo de sus cualidades como líder.

PAGOS: Todos deben de pagar un depósito de \$100 sin reembolso. El pago total del entrenamiento deberá cubrirse a más tardar el primer día del entrenamiento y deberá entregarse a la oficina de Gamaliel. Si no hay pago la persona no será permitida a participar en el entrenamiento.

ALIMENTACION: No se proveerán alimentos el día domingo. Si usted llega temprano al centro, deberá hacer sus propios planes para la cena. Desayuno, almuerzo y cena serán provistos en el campus de lunes a viernes. Únicamente se proveerá el desayuno el día sábado **16 de agosto 2014.**

TAREAS OBLIGATORIAS ASIGNADAS PARA ANTES DEL CURSO: Para su completa preparación para este curso, por favor cumpla con las siguientes tareas antes del inicio del curso.

- I. Contacte y tenga una conversación con su patrocinador y pídale opiniones específicas sobre su comportamiento como líder: puntos personales fuertes, puntos personales débiles, y cómo es que ellos (sus patrocinadores) notarían a su regreso que se dió un cambio en usted. Pídale que llenen la forma adjunta para patrocinadores y de la misma manera que la revisen con usted una vez completa. Esta forma es para su uso, por ello no hay necesidad de que nos la devuelva.
- II. Autoevaluación: a) Repasar la información provista por el patrocinador(es)
b) Comparta la información haciendo una evaluación personal de usted. ¿Existen similitudes? ¿O diferencias? c) La base fundamental es asistir al entrenamiento preparado/a para discutir sus conclusiones de la información y autoevaluación. Específicamente nombrar los cambios, resaltando el mejoramiento de sus habilidades de liderazgo.
- III. Complete la forma adjunta Reflecciones de un Líder. Podrá ya sea entregarnosla en la fecha especificada en la forma o entregarla a los organizadores del entrenamiento al arriivar a la universidad.
- IV. Lea el escrito que se incluye en este paquete: “El Debate de los Milos” extraído del capítulo siete (titulado “The Sixteenth Year of War”), del libro “The Peloponnesian War (431-404 B.C.)”, escrito por el filósofo y escritor griego Thucydides. Esta lectura se utilizará el primer día del entrenamiento, por tanto lea cuidadosamente antes de su llegada y **traiga contigo la lectura**.
- V. *LECTURA: Se requiere leer la biografía de “Benito Juárez” antes de la sesión del viernes.*

Todos los materiales requeridos para el entrenamiento serán incluidos en un paquete que recibirá al momento de su llegada. Gracias por su valiosa atención y por tomar las acciones requeridas en este documento.

Sinceramente,

Ana Garcia-Ashley
Directora Ejecutiva

Juan F. Soto
Director del Departamento
de Derechos Civiles Pro-Inmigrante
jfsoto@gamaliel.org

FECHA: NLT II: 10 a 16 agosto 2014
SITIO: El Santuario Nacional de Nuestra Señora de las Nieves
DIRECCIÓN FÍSICA: 442 S. DeMazenod el Dr. Belleville, IL 62223
TELÉFONO: (618) 397-6700
SITIO WEB: <http://snows.org/> (incluye campus mapa y direcciones)

Indicaciones de viaje:

Desde el norte de Illinois: Tome la I-55 sur hasta la I-255 sur (al sur de la salida Collinsville), tome la I-255 sur hasta la autopista IL Estado 15 este (salida 17A), vaya 1 milla y el Santuario está en la parte superior de la colina en el lado derecho.

Desde el sur de Illinois: Tome la I-64 oeste hasta la I-255 sur, tome la I-255 sur hasta la autopista IL Estado 15 este (salida 17A), vaya 1 milla y el Santuario está en la cima de la colina en el lado derecho.

Desde el centro de St. Louis, MO (y el condado de West): Tome la I-64 este a través del Poplar St. puente de la I-255 sur, tome la I-255 sur hasta la autopista IL Estado 15 este (salida 17A), vaya 1 milla y Santuario está en la parte superior de la colina en el lado derecho (15 minutos del centro de St. Louis).
Hay una MetroLink desde STL a una parada cerca de MCO y un taxi se puede tomar de la parada de MCO.

AEROPUERTO MÁS PRÓXIMO

El aeropuerto más cercano es el de Lambert-St. Aeropuerto Internacional Louis, que es cerca de 23 kilómetros de MCO.

FECHA DE ENTRADA / SALIDA

- * Check in Domingo después de 3:00PM
- * Salida sábado a las 11 AM
- *** Se debe pagar una cuota de \$100 por salida tardía

COMIDAS Y HORARIOS

Desayuno será servido a partir de agosto 11 a 16 8:00-09AM El almuerzo será servido en 12-1PM lunes a viernes .La cena será servida agosto 11 a 15 de 6:00-7:00PM

OTRAS

CUOTAS DE INSCRIPCIÓN (DESCUENTO AFILIADOS GAMALIEL APLICA)

- * Registro en línea en: www.gamaliel.org - haga clic en "Eventos y Formación"
- * Si tiene problemas o preguntas acerca de la inscripción, llame al 312-357-2639 Gamaliel

Por favor recuerde que las tasas de registro de formación deben ser pagados en su totalidad por el inicio de los entrenamientos el domingo. Si usted tiene preguntas acerca de su pago, llame a la oficina de Gamaliel en 312-357-2639. Estas son las tarifas con descuento para participantes de Gamaliel afiliados con los términos de su pertenencia a la red:

- a.) \$ 625 para los que registrarse y pagar el 1 de agosto
- b.) \$ 675 para aquellos que se registren antes del 1 de agosto, pero pagar más tarde c)
\$ 725 para los que se inscriban después del 1 de agosto.

REFLEXIÓN PREVIA

- Fecha de Entrega: Este formulario deberá ser recibido en la oficina de la Fundación Gamaliel antes del **1 de agosto, 2014**. Después de dicha fecha, todo formulario debe ser entregado en mano antes del comienzo del entrenamiento, a uno de los organizadores del evento.
- Por favor, complete las dos hojas que incluye el formulario. Escriba con claridad.

DATOS PERSONALES

APELLIDOS Sr. Sra. P. Rev. (marque título)		NOMBRE	
DOMICILIO	CIUDAD	ESTADO	
IGLESIA, ORGANIZACIÓN, AGENCIA, O AFILIACION		TITULO O POSICION	
TELEFONO	E-MAIL		

INSTRUCCIONES

Todos los participantes deberán tener un mentor. Un mentor es la persona que le mantiene enfocado en sus objetivos y le provee con una dirección clara, a la vez que se asegura de que usted tome responsabilidad por los mismos. Deberá existir una relación con su patrocinador antes y después del entrenamiento. Ejemplos de patrocinio son los siguientes: director o organizador principal, líderes de su organización que hayan participado previamente en el entrenamiento de la Fundación Gamaliel, y aspirantes de la organización del clero.

1. ¿Qué es lo que le motiva a tomar parte en la organización y a participar en el entrenamiento?
2. ¿Qué está esperando lograr o modificar como resultado de su participación en este entrenamiento?
3. ¿Qué clase de líder quiere ser usted? Puntúese del 1 (mas bajo) al 10 (mas alto), describa brevemente que significado para usted la puntuación escogida.
4. ¿Cuál es en su opinión el aspecto más difícil de ser un líder?

5. ¿Qué obstáculos le detienen a usted en el proceso de llegar a ser un líder más efectivo?

6. Indique si mantiene usted un puesto de liderazgo:

- Comité Ejecutivo
- Miembro de la Mesa Directiva
- Equipo Central
- Asamblea (Caucus) del Clero
- Comité de Asuntos
- Comité de Recaudación de Fondos
- Comité de Derechos Civiles
- Otro: _____

¿Tiene una descripción de trabajo del puesto que usted desempeña?

- Sí
- No

***En caso negativo, explique por que no.**

7. ¿Qué está pasando en su organización (desarrollo interno, asuntos, etc.)? ¿Qué hace que este entrenamiento sea importante para usted en este momento?

8. ¿Qué cambios significativos le gustaría ver en su comunidad en el próximo año?

9. Describa cualquier entrenamiento de liderazgo que haya usted recibido durante este último año.

Tema:

Entrenador:

Localización:

Organización:

FUNDACION GAMALIEL
“Una Institución Organizadora”

PATROCINIO

ENTRENAMIENTO DE LIDERAZGO DE LA FUNDACION GAMALIEL

NOTA: Su papel como patrocinador es muy importante en este proceso de entrenamiento y usted hace legitimo este esfuerzo, asi como tener buenas y claras expectativas. Nosotros suponemos que han habido reuniones entre usted el lider patrocinado antes del entrenamiento y que la conversaciones continuaran despues del entrenamiento. Es importante que las personas que Ud. patrocine beneficien a la organizacion, por favor comparta esta forma en una reunión de uno-a-uno con el/la lider en entrenamiento. Es opcional para la persona que este recibiendo el entrenamiento compartir con los entrenadores.

Nombre de Lider en Entrenamiento: _____
Nombre del Patrocinador: _____ **Titulo o posición:** _____
Organizacion del Patrocinador: _____

1. ¿Que talentos trae este lider al entrenamiento?

2. ¿Cuales son los cambios que usted fuertemente cree que tienen que ocurrir con el lider?

3. ¿Que espera usted que el lider obtenga como resultado despues de asistir a este entrenamiento?

4. ¿Que retos y en que areas de liderazgo necesita experimentar esta persona?

5. ¿Podria proveernos de una descripción por escrito del papel que desarrolla este lider en su organización?

_____ Si _____ No
(explique por que no?)

Nombre del papel

FUNDACION GAMALIEL
“Una Institución Organizadora”

REFLEXION DEL LIDER

TIEMPO LIMITE:

La forma de reflexión deberá ser entregada en la oficina de Gamaliel antes del **1 de agosto 2014**. Después del **5 de agosto, 2014**, por favor traiga esta forma al entrenamiento con Ud. (complete las dos hojas, escriba con letra clara).

(Sr., Sra., P., Rev.,: _____)
(Por favor, marque una.)

NOMBRE: _____

DOMICILIO: _____

CIUDAD: _____ **ESTADO:** _____ **C.P.:** _____ **TEL:** _____

IGLESIA, ORGANIZACION, AGENCIA O AFILIACION: _____

TITULO O POSICION: _____

Todos los solicitantes deberán tener un mentor. Un mentor es la persona quien provee una clara dirección, enfoque, y al mismo tiempo ayuda al líder a mantener una actitud responsable.

Deberá existir una relación entre el patrocinador antes y después del entrenamiento. Ejemplos de patrocinio: Director u Organizador Principal, líderes de una organización que son ex-alumnos del entrenamiento de la Fundación de Gamaliel. Es responsabilidad del solicitante contractar y conversar con su patrocinador.

1. ¿Que es lo que lo motiva a usted a participar en la organización y a participar en el entrenamineto de liderazgo?

2. ¿Epecialmente, que espera lograr, (y / o) hacer diferente, como resultado de su participación en este entrenamiento?

3. En una escala del uno al diez, 10 siendo lo mas alto y 1 lo mas bajo.
¿Què clase de lider quiere ser Ud.? Por favor describa en pocas palabras que significa el numero que Ud. escojiò.

4. ¿Cual es la parte mas dificil de ser un lider?

5. ¿Cuales son los obstaculos que le detiene a usted para llegar a ser lider màs efectivo?

6. Indique si tiene algùn titulo/posiciòn de liderazgo:

- Comite Ejecutivo**
- Miembro de la Mesa Directiva**
- Equipo Central**
- Caucus de Clericos**
- Comite de Asuntos**
- Comite para Recaudar Fondos**
- Otro:** _____

Tiene una descripciòn de trabajo de su titulo/posiciòn? Si No
(explique por que no?)

7. ¿Què esta pasando en su organizaciòn (desarrollo organizacional, Asuntos, Etc.)
que hace que este entrenamiento sea importante para Ud. en este momento?

8. ¿Què cambios importantes le gustarìa ver en su comunidad el pròximo año?

9. Escriba cualquier entrenamiento de lideraszgo que haya Ud. recibido en el ùltimo año.

Tema _____ ¿Quièn fue el entrenador? _____ ¿Donde? (trabajo, iglesia, personal, etc.)

RED NACIONAL GAMALIEL
 “Una Institución Organizadora”

Evaluación del Entrenamiento de Liderazgo

Nombre del participante: _____

Evalúe de una forma completa la experiencia que tuvo con los entrenadores, evaluando cada uno de acuerdo a el numero basado en una escala del 1 al 7.

1	2	3	4	5	6	7
Menos efectivo			Efectivo		Mas efectivo	

<u>ENTRENDAOR</u>	<u>NUMERO</u>	<u>COMENTARIOS</u>
-------------------	---------------	--------------------

Ana Garcia -Ashley: _____

Davin Cardenas: _____

Aida Cuadrado: _____

Fernando Rayas: _____

Juan F. Soto: _____

_____:

_____:

(Cierre en un círculo el numero que claramente mas represente su experiencia.)

II. ¿Que eficiente fue esta semana para Ud.?

1	2	3	4	5	6	7
----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------

III. ¿A que extremo se sintio retado/a por el entrenamiento?

1	2	3	4	5	6	7
No, Nunca				Muy		
Aburrído/a				Estimulado/a		

IV. Los momentos claves para mi fueron:

V. Lo que mas me sorprendio fue:

VI. Lo que me deciluciono fue:

VII. Cualquier comentario adicional o sugerencias sobre caulquier aspecto del entrenamiento:

“Capítulo 7: Dieciseisavo año de Guerra.”

El Debate de los Milos.

Los Milos son una colonia procedente de Esparta. La colonia ha rehusado unirse al imperio Ateniense, en contraste con los otros imperios isleños. Primeramente, la colonia ha tomado un carácter neutral sin ayudar a ambos lados. Más sin embargo, cuando los Atenienses mostraron fuerza y presión a la colonia para que se uniese al imperio Ateniense ellos se convirtieron en enemigos abiertos de Atenas.

Los generales de Cleomedes y Tisias, acamparon en territorio de la colonia de los Milos, con la finalidad de forzar a la negociación de la unión de la colonia al imperio Ateniense. Representativos fueron enviados para proceder a la negociación y evitar así cualquier perjuicio o lesión a la colonia. La colonia de los Milos no invitó a los representativos enviados por Cleomenes, a debatir ante el público. Sin embargo el cuerpo gubernamental pidió a los representativos hacer la declaración por la cual ellos habían llegado. Luego de los acontecimientos, los representativos atenienses debatieron de la siguiente manera:

Atenienses: A nosotros no se nos ha permitido debatir ante el público, no dudando que el pueblo debe oír de una vez por todas y sin ninguna interrupción a un argumento el cual es persuasivo o indisputable y no debe ser desviado de lo correcto. Por lo tanto, nosotros consideramos su motivo en traernos aquí y padecer ante pocos. Ahora su pongo que ustedes, quienes están sentados aquí deben hacer la certeza doblemente segura acerca del debate.

Por lo tanto, suponiendo que ustedes también, se deban reprimir de intervenir en cada detalle de un discurso. ¿No sería mayor que en lugar de eso se nos interrumpiera y siempre que nosotros decimos algo controversial y aclarar el detalle a tratar antes de continuar con el siguiente punto? Primeramente, díganos si ustedes otorgan su aprobación o no, acerca de nuestra sugerencia.

El concilio de los Milos responde de la siguiente manera:

Milos: Ninguno puede hacer objeción a cada uno de nosotros en conducir nuestros propios puntos de vista en una atmósfera calmada. Esto es perfectamente razonable. Lo estremecí ente consiste en la presente proposición que es una amenaza, verdaderamente con certeza de declarar guerra sobre nosotros. Nosotros vemos que ustedes han venido preparados a juzgar el argumento ustedes mismos y que probablemente al final de todo va a haber cualquier guerra. Si nosotros probamos que nosotros estamos en lo correcto y nos rehusamos a rendirnos, de otra manera la esclavitud.

Atenienses: Si ustedes van a mal gastar el tiempo en enumerar sus supersticiones acerca del futuro, o si ustedes se han reunido aquí por cualquier otra razón, excepto que observar y encarar los factores y el fundamento de los mismos para considerar como ustedes pueden salvar su ciudad de la destrucción: no hay punto de importancia en continuar con esta discusión. Si, en todo caso, ustedes llevan a cabo las cosas como nosotros lo sugerimos, entonces nosotros continuaremos con el debate.

Milos: Es natural y comprensible que quienes son colocadas como nosotros lo estamos, deban tener recurso a todo tipo de argumentos y diferentes puntos de vista. Sin embargo, ustedes tienen razón en decir que nosotros estamos aquí reunidos juntamente para discutir la seguridad de

nuestro país y si ustedes la tuvieran, la discusión deberá proceder en las líneas que ustedes han planteado.

Atenienses: Entonces nosotros sobre todo no usaremos frases finas diciendo, por ejemplo, que nosotros tenemos el derecho a nuestro imperio porque nosotros derrotamos a los Persas, o que nosotros ahora hemos venido en contra suya debido al perjuicio que ustedes no han hecho, -una gran masa de palabras que nadie podría creer.

Y nosotros les preguntamos sobre su lado no para imaginar que ustedes no influirán diciendo que ustedes no obstante una colonia de Esparta, o se han unido a Esparta en la guerra, o que ustedes nunca nos han hecho cualquier daño. En vez de eso, nosotros recomendamos que ustedes deben tratar de obtener lo que es posible que ustedes obtengan, tomando en consideración que ambos realmente pensamos: desde el momento que ustedes saben tan bien como nosotros que, cuando estos asuntos son discutidos por personas prácticas, el modelo de la justicia depende en la calidad del poder para precisar y que en efecto al fuerte haga lo que ellos tienen el poder de hacer y que el débil acepte lo que tiene que aceptar.

Milos: Entonces en nuestro punto de vista (desde el momento en que ustedes nos fuerzan a dejar la justicia fuera de cuenta y a confinarnos a nuestro propio interés) – en nuestra consideración está a cualquier medida usable para que ustedes no deban destruir un principio que en general es bueno de todos los hombres- señaladamente, esos en el caso de todos quienes caen sobre el peligro debe de haber tal cosa como un justo juego y justo proceder, y tales personas deben ser permitidas de usar y de aprovechar por medio de las materias de discurso que caen en resumen de una exactitud matemática. Y este es un principio el cual les afecta tanto a uno como al otro, desde sus propias decadencias podría ser visitado por la más terrible venganza y podría ser un ejemplo para el mundo.

Atenienses: Como para nosotros, aun asumiendo que nuestro imperio llegue a un fin nosotros no estamos abatidos por lo que podría pasar después. Un individuo no está muy asustado de ser vencido por un poder el cual impone reglas sobre otros como Esparta lo hace (no por que nosotros tengamos intereses con Esparta ahora), como lo que podría suceder si un poder regulativo es atacado y desatado por sus propias materias. Hasta aquí, como este punto es concerniente, ustedes pueden dejarlo a nosotros y estará los riesgos envueltos. Lo que nosotros debemos hacer ahora es mostrarles que es lo bueno en beneficio para nuestro propio imperio, que estando reunidos aquí siendo por la preservación de nuestra ciudad.

Nosotros no queremos problemas de ningún tipo en traerlos a ustedes hacia el interior de nuestro imperio, y que nosotros queremos que ustedes sean dejados libres de la injuria por el bien de ambos, ustedes y nosotros.

Milos: ¿Y como podrá ser tan bueno para nosotros ser los esclavos, como para ustedes ser los dueños o maestros?

Atenienses: Ustedes, si forman parte del imperio, podrían salvarse ustedes mismos del desastre; nosotros, no destruyendo, podríamos estar disponibles a obtener beneficio de ustedes.

Milos: Así que ustedes no podrían estar de acuerdo en nuestra posición neutral, amigos en lugar de enemigos. ¿Pero aliados de ni uno ni de otro lado?

Atenienses: No, porque no son muchas sus hostilidades que nos perjudican: al caso es que, si nosotros fuéramos en términos amistosos con ustedes, nuestras materias se podrían considerarse como un signo de debilidad en nosotros, por cuanto su malignidad es evidencia de nuestro poder.

Milos: ¿Es su idea importante en este debate es un juego justo- que ninguna distinción debe ser hecha entre personas quienes están completamente desconectados con ustedes y personas quienes son mayormente sus propios colonitas o rebeldes a quienes ustedes han conquistado?

Atenienses: Hasta este punto, como correcto e incorrecto están envueltos ellos piensan que no hay una diferencia entre los dos términos, que aquellos quienes siguen preservando su independencia lo hacen porque ellos son fuertes, y que si ellos fracasen en atacarlos es porque nosotros estemos temerosos. Así que vencéndolos nosotros aumentaremos no solo el tamaño pero la seguridad de nuestro imperio.

Nosotros regulamos el mar y ustedes son isleños, y débiles isleños también mas que otros; es por lo tanto particularmente que ustedes no deban escapar.

Milos: ¿Pero ustedes piensan que no hay seguridad para ustedes en lo que nosotros sugerimos? De aquí en adelante, desde el momento en que ustedes no nos dejen mencionar justicia; pero nos dicen que les otorguemos nuestros intereses; nosotros, también debemos decirles cuales son nuestros intereses y, si sus intereses coincide con los nuestros, nosotros debemos tratar de persuadirlos en este factor.

¿No es evidente que ustedes harán enemigos de todos los estados quienes presentemente son neutrales, cuando ellos miren lo que esta pasando aquí y naturalmente se concluye que durante el transcurso del tiempo ustedes les atacaran también?

Atenienses: En efecto, nosotros no estamos temerosos de lo estados en el continente. Ellos tienen su libertad, y esto significa que tomará un largo tiempo antes de que ellos empiecen a tomar precauciones en contra de nosotros.

Nosotros estamos más interesados acerca de los isleños como ustedes, quienes siguen siendo indomables, o sujetos quienes ya se han agravado por el constreñimiento, el cual nuestro imperio se impone sobre ellos. Estas son las personas que parecen ser las que actúan en una forma precipitada y se entregan por si mismos y nosotros, también, hacia el peligro mas obvio.

Milos: Entonces seguramente, se tales azares son tomados por ustedes para mantener su imperio y sus temas para escapar de ello, nosotros quienes seguimos siendo libres podríamos mostrarnos como grandes cobardes y alfeñiques si nosotros fracasamos en encarar todo aquello que viene en lugar de someternos a la esclavitud.

Atenienses: No, no si ustedes son sensibles. Esta no es una pelea justa, con honor sobre un lado y vergüenza sobre el otro. Antes bien, el dilema de ahorrarse y salvar sus vidas y no resistirse a aquellos quienes están lejos de ser muy fuertes para ustedes.

Milos: Todavía nosotros sabemos que en la fortuna de la guerra alguna veces hace los impares más a nivel de lo que puede ser esperado de la diferencia en números de ambos lados. Y si nosotros nos rindiéramos, entonces toda nuestra esperanza esta perdida de una vez. En cuanto nos mantengamos y permanezcamos en acción, sigue existiendo una esperanza de que nosotros podamos todavía mantenernos derechos.

Atenienses: Esperanza, ¡Que peligro tan confortable! Si uno ya ha consolidado las ventajas para caer en ello, uno puede favorecer la esperanza. Puede causar daños, pero no lo destruirá a uno. Pero esperanza es por naturaleza una comodidad muy cara, y aquellos quienes arriesgan todo lo que poseen en un arrojio luego descubren lo que significa solo cuando ellos ya están arruinados:

nunca lo omiten en el periodo cuando tal conocimiento podría habilitarles a tomar las precauciones.

No dejen que esto les suceda a ustedes, ustedes quienes están débiles quines su destino depende sobre un solo movimiento de la escala. Y no sean como aquellas personas quienes, ‘como comúnmente sucede, pierden la oportunidad de guardarse a ellos mismos en una forma humana a practica, y, cuando cada clara y distinta esperanza los ha abandonado en su adversidad, tornan a lo que es ciego y vago, las profecías, oráculos y tales cosas alientan la esperanza y conducen a los hombres hacia la ruina.

Milos: Es difícil, y ustedes pueden estar seguros que nosotros lo sabemos, para nosotros oponernos a su poder y fortuna al menos en términos de igualdad. Sin embargo nosotros confiamos que los dioses nos proporcionaran una fortuna tan buena como la de ustedes, porque nosotros nos mantenemos por lo que es correcto y en contra de lo que incorrecto; y como por falta de poder, nosotros confiamos en que construiremos por medio de nuestra alianza con los Espartanos, quienes están en nuestro limite territorial si no por otra causa, entonces por nuestro causa de honor, y porque nosotros somos de la misma familia, ellos vendrán en nuestra ayuda. Nuestra confianza, por lo tanto, no es enteramente irracional como ustedes piensan.

Atenienses: Así que como el favor de los dioses está concernido, nosotros pensamos que tenemos tanto derecho como el que ustedes tienen. Nuestras metas y nuestras acciones son perfectamente consistentes con las creencias que los hombres mantienen acerca de los dioses y con los principios, los cuales gobiernan sus propias conductas. Nuestra opinión de los dioses y nuestro conocimiento de los hombres nos conducen a concluir que es una ley de la naturaleza general y necesaria que regula donde quiera que uno pueda. Esta no es la ley que nosotros mismos hicimos, ni fuimos nosotros los primeros en actuar sobre de ella cuando fue hecha.

Nosotros ya la encontramos en existencia, y nosotros la dejaremos existir para siempre entre aquellos quienes vienen después de nosotros. Nosotros estamos solamente actuando en acuerdo con ella, y nosotros sabemos que ustedes o que alguien más con el mismo poder que nosotros podría actuar precisamente en la misma forma. Y por lo tanto, tan lejos como los dioses están al tanto, nosotros no vemos una buena razón de porque nosotros debemos tener a ser los desaventajados. Pero considerando sus puntos o vista acerca de Esparta y su confianza que ella, fuera de un sentido de honor, vendrá a su ayuda, nosotros debemos decir que les felicitamos su simplicidad pero no envidiar así su ignorancia.

En asuntos que conciernen a ellos mismos o su propia constitución, los Espartanos son completamente dignos de consideración, tanto como en sus relaciones con otros, esta es una larga historia, pero puede ser expresada brevemente y claramente diciendo que de todas las personas que nosotros conocemos, los Espartanos son los más conspicuos por creer que lo que les gusta hacer es honorable y que lo que proporciona a sus intereses es justo. Y este tipo de actitud no va a ser de mucha ayuda para ustedes en su absurda inquisición por seguridad a este momento.

Milos: Pero este es el punto importante en donde nosotros nos sentimos más seguros. Sus propios intereses los harán rehusar a traicionar a sus propios colonitas, los Milos, por lo que esto podría significarse la perdida de confianza de sus amigos entre los Helénicos y hacerle un bien a sus enemigos.

Atenienses: Ustedes parecen que olvidan que si uno sigue el propio interés del mismo uno quiere estar seguro, siendo así que la senda de justicia y honor lo envuelve a uno en el peligro. Y, donde el peligro cierne, los Espartanos no están, como una regla, muy atrevido.

Milos: Pero nosotros pensamos que ellos podrían arriesgarse por nuestra causa y contar el riesgo como algo que vale la pena que en el caso de otros, porque nosotros estamos tan cercanos al Peloponesio que ellos podrían operar más fácilmente, y porque ellos pueden depender en nosotros más que en otros, desde el momento en que nosotros de la misma raza compartimos los mismos sentimientos.

Atenienses: La benevolencia mostrada por el partido que esta pidiendo ayuda no quiere significar seguridad para el anticipado confederado. Lo que se busca es una preponderancia positiva de poder en acción. Y los Espartanos ponen atención a este punto más de lo que otros lo harían. Seguramente ellos no confían mucho en sus propios recursos nativos, que cuando ellos atacan a un vecino ellos viajan en compañía de un gran ejército de aliados con ellos. Casi no es por lo tanto que, mientras nosotros estamos en control del mar, ellos cruzaran por toda una isla.

Milos: Pero ellos podrán seguir mandando a otros. El mar Creta es un mar ancho y es muy difícil para aquellos que lo controlan, interceptar a unos cuando otros quieren introducirse secretamente y con completa seguridad y si en dado caso ellos fueran fracasados en su intento, ellos se podrían voltear en contra su propia tierra y en contra de aquellos aliados dejados de visitar por Brasidas. Así que, en lugar de controversia acerca de un país el cual no tiene nada que ver con ustedes, ustedes encontrarían problemas cerca del hogar entre sus aliados, y en su propio país.

Atenienses: Existe la posibilidad de que en efecto algo ha pasado anteriormente. Puede pasar en su caso pero ustedes pueden estar completamente consientes de que los Atenienses todavía nunca han abandonado un solo sitio en operación a través de la perturbación de otros. Sin embargo nosotros estamos un tanto ofendido al encontrarnos que, a pesar de que ustedes anunciaron sus intenciones de discutir acerca de como ustedes podrían preservarse a ustedes mismos: durante todo este debate ustedes no han dicho absolutamente nada, el cual pueda justificar a un hombre que piensa que el podría ser preservado.

Sus puntos principales están concernientes con lo que ustedes esperan que pueda pasar en el futuro, mientras tanto sus recursos actuales son muy pocos en extensión como para darles una oportunidad de sobrevivir en contra de las fuerzas que están en oposición hacia ustedes en este momento. Ustedes por lo tanto estarán mostrando una gran escasez de sentido común, si después que ustedes nos han pedido que nos retiremos de este debate, ustedes siguen fracasando al tratar de alcanzar una sabia conclusión de entre los puntos que ustedes han mencionado hasta este momento. No se dejen desviar por un falso sentido de honor-una cosa a la que por lo regular trae a los hombres a la ruina cuando ellos son encarados con un peligro obvio que de tal manera les afecta su orgullo.

En muchos casos los hombres han estado hábiles para ver el peligro adelante de ellos, pero esta situación es llamada deshonor, esta palabra por sí misma es fuerza de seducción, y los ha lanzado a tal estado donde ellos se han rendido a una idea, mientras tanto en efecto ellos han caído voluntariamente en tan irrevocable desastre, es deshonor que es todo lo mas deshonorale porque ha venido a ellos de sus propias tonterías, que en lugar de sus propios infortunios. Ustedes, si toman la decisión correcta, serán cuidadosos de evitar esto. Ustedes miraran que no hay nada deshonoroso en cederse a la gran ciudad en Hellas cuando ella esta ofreciéndoles a ustedes términos tan razonables – alianzas en base de tributo pagado y libertad para disfrutar sus propias propiedades. Y, cuando ustedes sean permitidos para escoger entre la guerra y la seguridad, ustedes no estarán tan insensitivamente arrogantes como para hacer la decisión equivocada. Esta es una regla segura – mantenerse a la par de la igualdad de uno, comportarse con deferencia hacia los superiores de uno, y a tratar las inferioridades de uno con moderación. Piénselo otra vez de nuevo, entonces, cuando nosotros hallamos salido del debate, dejen que este

punto recurra a sus mentes constantemente – que ustedes tienen un solo país, y que este futuro para bienestar o enfermedad: depende en esta sola decisión la cual ustedes van a hacer.

Los Atenienses entonces se retiraron de la discusión. Los Milos, se retiraron ellos mismos tratando de alcanzar una conclusión la cual fue muy parecida a la que ellos habían indicado en sus previas respuestas.

Su respuesta fue presentada de la siguiente manera:

Milos: Nuestra decisión, Atenienses, es justamente la misma como estaba al principio. Nosotros no estamos preparados para darnos por vencidos en un breve momento de libertad el cual nuestra ciudad ha disfrutado desde su fundación por 700 años. Nosotros ponemos nuestra confianza en la fortuna que los dioses nos enviarán la cual nos ha salvado hasta este momento, y en la ayuda de los hombres – que es, de los Espartanos: por lo tanto nosotros trataremos de salvarnos a nosotros mismos. Pero nosotros los invitamos a ustedes a que nos permitan ser sus amigos y no enemigos para ningún lado, y hacer un tratado el cual este de acuerdo para ambos, ustedes y nosotros, y así dejar nuestro país.

Los Milos hicieron su réplica, y los Atenienses, solamente interrumpieron la discusión, diciendo: Atenienses: Bien, a cualquier medida, juzgando desde la decisión de ustedes, ustedes nos parecen absolutamente únicos en su habilidad para considerar el futuro como algo seguro ante lo que ven, y para ver las inseguridades como realidades, simplemente porque a ustedes les gustaría que fueran así. Como ustedes han mostrado más interés y confianza en los Espartanos, suerte, y esperanzas, así en todo esto ustedes se encontraran ustedes mismos completamente embaucados. Los representantes Atenienses entonces regresaron al ejército, y los generales Atenienses, encontrando que los Milos no tomarían una su misión, inmediatamente comenzaron las hostilidades y construyeron una pared completamente alrededor de la ciudad de Milos, dividiendo así el trabajo entre varios estados.

Aproximadamente en el mismo tiempo los Milos capturaron otra vez otra parte de las líneas Atenienses donde solo hubieron pocos de las guarniciones en guardia. Como resultado de esto, otra fuerza vino mucho tiempo después procedente de Atenas bajo el comando de Filoctetes, el hijo de Demias. Operaciones en sitio fueron ahora llevadas a cabo vigorosamente y, como hubo también alguna deslealtad de adentro, los Milos se rindieron incondicionalmente a los Atenienses, quienes mataron a todos los hombres en edad de militarizarse de quienes ellos habían hecho prisioneros, y vendieron a las mujeres y niños como esclavos.

Los Milos por si mismos mandaron más tarde una colonia de 500 hombres.